HELVECIA

AÑO X.—NÚM. 731 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 4 de Febrero de 1922 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ni ésta con as que aquellos emitan.

Nuestro aniversario

—

Hoy es un día de fiesta para nosotros. HELVECIA entra en el décimo año de existencia. Hemos dado un paso más en el continuo bregar por los intereses públicos. El hecho es de suma trascendencia para los que escribimos en esta hoja, y por consiguiente no nos es dable dejar pasar desapercibido, sin concederles algunos breves comentarios. A merced de tesonero esfuerzo hemos logrado que HELVECIA venciendo obstáculos lograra alcanzar tan larga existencia. Múltiples son los factores que conspiran en campaña, para el sostenimiento de un periodico. Sin embargo, el periódismo de tierra adentro a pesar de todos los pesares, con cierta excepción se desenvuelve victoriosamente y entre ellos nos contamos nosotros. HELVECIA ha prosperado. La población bien lo reconoce. «Baste echar una mirada retrospectiva y todo ello se debe al grande esfuerzo desplegado, atento a altos y permanentes intereses colectivos. Interpretando íntimos sentimientos hemos abogado siempre por el bien general. En tal virtud hemos hecho de HELVECIA una fuerza impersonal puesta al servicio de todos, dejando de lado rencillas de aldea o ataques individuales, que implican desdoro, para la prensa; en lo que se refiere a su austero y noble apostolado.

Proseguiremos, como ayer, en esa norma de conducta. Haremos todo el bien posible, sin el preconcebido fin de propias conveniencias. Y en tal forma, creemos responder a la protección que se nos dispensa y también honrar al solar, donde ejercemos nuestro ministerio.

En medio del justificado júbilo, que evoca el acontecimiento que rememoramos, presentamos un cordial saludo a la prensa nacional y en particular a los colegas del departamento.

El nuevo ministro

—

SU PROGRAMA

—

Nos informa la prensa metropolitana que ha sido acogido con unánime beneplácito la designación del ingeniero Santiago Calcagno para el cargo de Ministro de Obras Públicas.

Esa coincidencia de pensar es síntoma halagador. A nosotros o mejor dicho al país, tiene que ser motivo de atención el nombramiento de funcionario para el desempeño de cargo de la importancia, como el que nos ocupa.

El país está necesitado de obras, que signifiquen progreso, y tiendan a llevarlo a un grado de riqueza que lo haga fuerte y respetado. Así, pues, un ministro puede hacer mucho en el sentido indicado. Y mucho de bueno, se puede esperar de un funcionario como el aludido, que al hacerse cargo de la cartera, ha manifestado en pocas palabras todo un magnífico programa de acción.

Ha dicho el señor Calcagno que ajustaría su gestión ministerial a estos cuatro conceptos cardinales. Orden, trabajo, economía e imparcialidad.

Comentando estos propósitos se ha expresado un colega metropolitano en la siguiente forma:

«Hace tiempo que el país no oía de labios de un Ministro palabras tan serenas, sensatas y firmes».

«Para que la obra gubernativa sea realmente util es necesario que se impidan de una vez las improvisaciones, la indisciplina intelectual, la ausencia de conocimientos técnicos en los funcionarios sobre quienes gravitan las pesadas responsabilidades de la administración nacional».

. . . .

«El nombramiento del nuevo Ministro de Obras Públicas ha recaido en una personalidad que, si bien no ostenta, los títulos de una ruidosa actuación electoral ofrece, en cambio las garantías de su ilustración, su indesmentida honorabilidad y su amplitud de espíritu, que le permitirán —lo esperamos—realizar el programa que con tanta precisión compendia en esos cuatro conceptos: Orden, Trabajo, Economía e Imparcialidad, aspiraciones tácitas y permanentes del país».

—

HELVECIA formula votos porque las nobles aspiraciones del nuevo ministro de Obras Públicas, se conviertan en realidad para suerte de la República.

El comercio alemán

—

Estadísticas del año 1921

—

Las estadísticas oficiales referentes al comercio exterior de Alemania durante el año 1921 demuestran que las exportaciones alcanzaron a un valor total de marcos 14.000.000.000.

Durante el mismo período, las importaciones fueron por un total de 13.700.000.000 marcos.

Esta es la primera vez desde la terminación de la guerra, que la balanza comercial de Alemania arroja un saldo favorable.

El Ahorro Postal

—

La Caja Nacional de Ahorro Postal en su movimiento hasta el 31 de Enero, ha obtenido el resultado siguiente:

13.129 ahorristas por pesos 36.986; 18.818 depósitos ulteriores por 72.603: 3.104 reintegros por 30.097.74; importe efectivo colocado en títulos de Deuda Pública, 92.000.

Ahorro escolar.—Valores colocados por las escuelas rurales, 13.374.92.

En los 13.129 ahorristas hay: varones 7.623; mujeres, 5.500; asociaciones, 6.

LAS LANAS

—

En la presente semana se han realizado en la plaza montevideana negocios en lanas de relativa importancia.

Entre los compradores, existe principal preferencia porlas cruzas, obteniéndose precios que oscilan entre $ 5.60 y 5.80, y en buenas superiores de 5.30 a 5.50. Las merinas, por las que también hay demostrado interés, siempre que sean lotes de muy buena clase, se cotizan de $ 8.20 a 8.50.

Los demás tipos, si bien se van colocando, es sin mayor interés y dentro de los anteriores precios.

La suba que día a día experimentan las lanas, es una demostración palpable de que, si bien es cierto no se conseguirán los precios que rigieron durante la guerra —se colocarán en condiciones sumamente halagadoras.

SECCIÓN POÉTICA

—

Lo irreparable

Ayer, cuando tornaba del camposanto ¡oh, musa!,
con la cabeza baja, con la razón confusa
y con los ojos llenos de lágrimas, estaba
junto a mi umbral la muerte. Me dijo:—Te esperaba
Se deslizó conmigo por el zaguán obscuro,
palpando como una ebria los zócalos del muro.
Cogióme de la mano. Me estremecí de frío.
Abrimos las dos puertas de un gran salón vacío.
– No, no es aquí, sigamos...
Seguimos poco a poco,
abriendo puertas, puertas...
¡Y no era allí tampoco!
Atravesamos juntos el patio. Anduvo, anduvo...
Iba, tornaba... Iba, tornaba... Se detuvo.
Era la alcoba en donde mi madre balbucía
las tristes oraciones de la viudez sombría.
Entre sus nobles manos brillaba el crucifijo.
La Muerte, en una mueca letal:
—Aquí es—me dijo.
—¡No! ¡No entres! -clamaba mi súplica. ¡No entres!
¡Ciega te vuelva el cielo para que no la encuentres!
¡Y mi rencor te muerda, y mi dolor te ladre!
–Pero ella entró, y ahora yo ya no tengo madre
Deja que llore, deja correr mi amargo lloro,
unos tenemos llanto como otros tienen oro.

ARTURO CAPDEVILLA.

VENTA DE NOVILLOS

—

Don Elías Salorio acaba de vender un notable lote de 180 novillos, cuyo peso promedio no bajará de 500 kilos por res.

La operación importa en total 8.100 pesos o sea 45 pesos por cabeza.

Teniendo en cuenta la gran depreciación actual del ganado, este precio puede considerarse verdaderamente bueno.

Una señorita ha raptado a su novio

—

¿Debemos armarnos?

—

Nos palpita que las extravagancias de las norteamericanas van a colocar al sexo feo en un terreno extremadamente resbaladizo. Sus aventuras estupefacientes, sus excentricidades diabólicas. todo ese torbellino de episodios novelescos que conmueve la vida de aquel país, llega a los límites de lo inaudito. Las mujeres de acción se perfilan con caracteres sombríos para el porvenir masculino. Hasta se ha llegado a hablar recientemente, entre las feministas avanzadas, de una cosa espantosa: del matrimonio oblgatorio. No basta con ser hombre, dicen estas mujeres bravías; es preciso casarse. Pero no conformes con esto, acaba de realizarse un hecho que deforma por completo la realidad. Segun anuncian los diarios, una bella señorita neoyorkina, millonaria por más señas, acaba de raptar a su novio. Un temperamento meridional, como la condesa de Tarnowska, célebre embrujadora de hombres, hubiera procedido de muy distinto modo. Le hubiera atraído a sus redes fatales por encantamiento, por fascinación. Pero una norteamericana, menos poética, e indudablemente más positivista, tenía que optar por meter a su novio, como un fardo cualquiera, en su automóvil, y echar a correr a 200 kilómetros por hora. Como aventura no está mal. Lo malo sería que el hecho excepcional se volviera costumbre inveterada, lo que no tendría nada sorprendente: los filósofos dicen que las costumbres hacen la moral. Además sabido es que las modas norteamericanas se introducen en plaza con suma facilidad. El cinematógrafo contribuye a difundirlas. Sus bailes son nuestros bailes y danzamos al trote de zorro y a otros trotes tanto o más cadenciosos. Las llamadas orquestas típicas, con sus tambores, silbos, bocinas y timbales estén ya en nuestros salones. ¿Que extraño, pues, que aparezcan en el ambiente local esas mujeres mujeres enérgicas, decididas y raptoras?

Por mi parte declaro que no me asusta la perspectiva. Más aún: siempre que la raptora fuera como la que ha intervenido en esta aventura,—una mujer joven, bella y millonaria,—confieso con un poco de rubor, es cierto, pero confieso que yo me dejaría robar. Estoy casi seguro que no opondría mayores resistencias.

Más, ¿qué me dicen ustedes, carísimos lectores de mi vida, si a las señoritas extremadamente feas, que las hay, se les ocurre dedicarse al rapto? Porque es indudable que al difundirse la moda, las feas serían las más apuradas por sustraer un novio, aunque solo fuera para pasar un carnaval en amable compañía.

Este es el peligro que señalo a la consideración del sexo. Creo que debemos ponernos en guardia y adoptar las medidas de previsión que el caso requiere y el buen sentido aconseja.

De lo contrario, si siguen las cosas así, uno ni siquiera podrá salir solo a la calle...

Pancho Rojas.

La cura del càncer

—

Un premio

—

Lord Tthilstan, propietario de un diario de Montreal, ha ofrecido un premio de 30.000 libras esterlinas al estudiante o graduado en cualquier Universidad del mundo que logre demostrar ante el Royal College if Physicians, de Londres, que ha descubierto una medicina o tratamiento quirúrgico eficaz contra el cáncer. Esta oferta ha sido seguida de otra por valor de 10.000 libras esterlinas, hecha en el mismo sentido por sir William Veno un farmacéutico de Mánchester.

ANÉCDOTAS

—

Calendario infalible

—

El famoso astrónomo Punk era muy aficionado a caminar.

Un día que iba haciendo una larga excursión encontró una posada y entró en ella para descansar un rato.

Cuando se preparaba a reanudar su caminata, el posadero le aconsejo que no saliese.

—Señor—le dijo—, no se marche usted, porque va à llover de firme dentro de poco.

—Se equivoca usted—contestó el astrónomo—;yo le aseguro que no lloverá.

Y se marchó.

Minutos después empezó a llover a cántaros.

Calado hasta los huesos volvió a la posada el sabio Punk, muy contrariado por no poder seguir su excursión, y algo «corrido», dijo al posadero:

—¡Vaya, vaya...! Tenía usted razón. Pero dígame. ¿Cómo sabía usted, cómo estaba tan seguro de que iba a llover de tal modo esta tarde?

—Pues muy sencillamente—contestó el posadero que no conocía al astrónomo—Aquí tengo un calendario del sabio Punk. Siempre pasa lo contrario de lo que dice... ¡Y como hoy anunciaba buen tiempo!

Don Santiago Albrieux

—

Su fallecimiento

—

En las primeras horas de la mañana del jueves recorrió por todos los ámbitos de la población la noticia del fallecimiento del apreciado vecino don Santiago Albrieux.

De manera casi repentina la muerte le hace presa, separándole de los suyos, en una edad, cuando puede decirse se empieza a vivir la vida bajo su verdadera faz, cuando la sabia experiencia va encaminando los pasos, por sendero firme.

Hombre trabajador y bueno, su vida entera consagrada al continuo batallar, le había permitido conquistar una posición desahogada, de la que ahora gozaba.

Perteneció en su vida partidaria al Partido Nacional, en cuyas filas gozaba de grandes prestigios; por lo que significa para el nacionalismo local una notable pérdida.

Su sepelio realizado en la mañana de ayer fué una elocuente manifestación del aprecio en que era tenido.

Haya paz en la tumba recién abierta y llegue a sus deudos la expresión de nuestra sentida condolencia.

PAPEL IMPRESO

—

Hemos recibido el número correspondiente al mes de Enero, de la «Revista de la Federación Rural,» que edita en Montevideo la corporación del mismo nombre.

Acusamos recibo.

¡Que afortunados!

—

Nuestros vecinos de Rosario, pasan actualmente por una buena racha, con lo que respecta a la veleidosa fortuna.

Esta, pues, puede decirse, ha sentado temporalmente sus reales allí.

Hace pocos días, en la jugada de $ 50.000, se repartieron varios premios importantes, entre ellos el mayor, entre gente de dicha ciudad.

Ahora, en la jugada última se nos ha enterado de que también han sido favorecidos con importantes premios.

¡Qué afortunados los vecinos!

Que les dure la suerte, son nuestros deseos.

Espantoso crímen

—

El guardia Luis Fraichard, que, en los primeros días de diciembre último, hacía su recorrido por la plaza Arts-et-Méttiers, en París, encontró un abultado paquete envuelto en papel gris, que sobresalía de entre unas plantas, a cuyo lado fué abandonado. Movido por la curiosidad deshizo uno de los extremos del envoltorio, hallando, con horror, dentro del paquete, restos humanos. Seguidamente transportó el macabro hallazgo a la comisaría del distrito. Dentro de él había hasta unos 20 pedazos, pertenecientes a un niño recién nacidó.

Reconocidos por el doctor Champión, médico forense, declaró que pertenecían a una niña recién nacida, que había sido asesinada a las pocas horas de venida al mundo. Habiendo reconstruído el cadáver con los numerosos pedazos, pudo notarse que le faltaban el cordón umbilical y las vísceras.

Según la sumaria instruída, el paquete fué colocado en la plaza de Arts-et Metiers horas antes de hallarlo el guardia. Hasta ahora no ha podido la policía fijar la verdadera pista de tan horroroso crímen.

Nuevo match Dempsey-Carpentier

—

Proposiciones a Jack Kearns

—

Nueva York, Jack Kearns «menager» de Jack Dempsey está considerando una propuesta de un sindicato británico para un encuentro entre Dempsey y Carpentier, en Londres.

Se sabe que el sindicato británico proyecta la construcción de un circo con capacidad para 150.000 espectadores y ha depositado ya garantías en el Banco de Inglaterra.

Kearns dijo que Dempsey estaría listo a los diez días de de recibido el desafío.

—Nueva York, Mr. Jack Kearns, «menager» de Dempsey, de regreso de su viaje a Londres, declaró que arreglaría los detalles con capitalistas ingleses prominentes para la celebración de un match Dempsey-Carpentier, a efectuarse en Londres, en los meses de Julio o Agosto próximos.

POLITIQUERIAS

—

Nosotros en nuestra misión de periodistas, somos independientes en lo que se relaciona con la política partidista que predomina en nuestro país.

Miramos desde un punto desapasionado, todas las manifestaciones que con ésto tienen relación.

Blancos y Colorados y Colorados y Blancos, se encuentran actualmente en un período de francas actividades.

Hoy como nunca se prepara una lucha tenaz.

El partido del llano se propone escalar en los próximos comicios el más elevado peldaño, mientras que sus adversarios tienen la convicción, de que son mayoría y por ende se quedarán ocupando cómodamente las poltronas nacionales, que a ellos sirven de asiento.

Hoy día, las discusiones a este respecto se oyen desde el más distinguido centro social, hasta la más humilde taberna, en que se reunen

gente de todo *calibre*—según expresión corriente.

Gente de toda laya. El imberbe apasionado y el viejo lleno de experiencia; el ilustre personaje y el analfabeto vulgar, todos discuten sobre supremacia partidaria; sobre el probable triunfo de la divisa de sus amores, sobre el cambio de gobierno o la estabilidad de este.

En la discusión no hay vencidos ni vencedores: todos tienen razón.

Es preciso, pues, qúe llegue el tan esperado Noviembre, para encontrar la solución.

¿Quién vencerá a quién?

UN PRODIGIO

Que no es de nuestro país, fecundo en prodigios

En Inglaterra está llamando la atención un extraordinario caso, que atenta contra todas las leyes fisiológicas. Se trata de un gallo, que figura en la Exposición de Eynsford, el cual pone huevos con una rapidez que envidiaría la más procreadora de las gallinas:

Nueva convocatoria

Han sido nuevamente convocados para una asamblea extraordinaria que se realizará el martes 7 del corriente, a las 21 y 30, los diputados y suplentes de la cámara departamental.

No hay que hacerse rogar señores diputados, que vaste una sola llamada, pues, hay que cumplir con el compromiso que se contrae con el pueblo al hacerse cargo de un puesto.

Ocurrirá así?

España en el Riff

Los moros se someten

Informaciones de Melilla y Tetuán dicen que tanto en la oriental como en la occidental continúan presentándose a las posiciones avanzadas españolas numerosos jefes cabileños, quienes prestan acto de sumisión a España, entregando armas y municiones.

Entre los que se han presentado últimamente a las autoridades figura el caíd Ben Cheal-Alí, uno de los caudillo mas poderosos y vencedores en el Monte Arruit.

NO ES CIERTO

Con motivo de uno de los concierto realizados entre nosotros por el aplaudido guitarrista señor Agustín Barrios, ha sido enviada una carta a un colega montevideano que en la primera parte dice así:

«La circunstancia de encontrarse pasando una temporada de descanso en la hermosa localidad de Colonia Suiza, el guitarrista Agustín Barrios.. »

No es cierto señor informante; el artista Barrios vino a ésta con el objeto de realizar un concierto en el teatro local, el que llevó a cabo; y luego le fué solicitado que tocara en los tres grandes hoteles conque contamos, como también en algunas casas particulares, a lo que accedió.

Así señor informante le decimos que no es cierto lo que Vd. ha trasmitido.

Que Barrios si llegó hasta nosotros, no fue a veranear, sino a hacernos conocer sus virtudes artísticas.

Conste.

¡QUE FAMILIA!

En el segundo distrito del Municipio de San Leopoldo (Río Grande, Brasil) acaba de morir la señora María Inocencia Bernarda.

Contaba la extinta 112 años de edad, y deja 14 hijos 102 nietos, 223 biznietos y 5 tataranietos. En total 344 descendientes, que constituyen sin duda un número respetable, por el que doña María se ha hecho acreedora de la veneración de sus compatriotas.

Tiros al aire

Todavía se sigue, especialmente en Montevideo, la vieja práctica de los lances de honor.

Aún se defiende la delicadeza afectada de los grandes personajes por medio del sable o de la pistola.

Casi a diario se vé en la prensa montevideana el vulgar título de «Personal», donde se insertan media docena de actas que dan cuenta de tal o cual repto.

Al fin de cuentas resulta que se han cambiado dos balas por cada parte, sin haber dado ninguna en el blanco.

Luego viene la consabida frace: «los duelistas se comportaron correctamente». Correctísima, diríamos nosotros, al ver el espíritu de humanidad que en ambos ha predominado, al resultar ilesos.

El último de estos «tiros al aire» que se cambiaron, se llevó a cabo el 1º del corriente en la bella ciudad del Plata entre los caballeros Alfredo Larravide y Javier Alvarez Mouliá, habiendo tenido el primero de los nombrados la *potra* de que le dispararan un solo tiro, pués, en el segundo falló el arma no dando fuego.

Alvarez Mouliá, no quedó nada conforme con ésto, pidiendo al director del lance la *volada* de largar el otro lo que no se le concedió.

Ambos resultaro ilesos.

«Se hizo constar que los dos duelistas, se condujeron con la más absoluta corrección».

¡Más humanidad, señores duelistas!

La grippe en Europa

Nuevamente nos anuncian del viejo continente, que ha aparecido allá la grippe, terrible enfermedad que tantos millones de seres jóvenes y robustos arrebató en los últimos años.

Lo que quiere decir que el mundo se encuentra ante un nuevo flagelo, teniendo en cuenta la difusión rápida con que se propaga esa enfermedad.

Es una viña!...

Colonia Suiza es una viña, ya está dicho. Aquí se produce todo en abundancia. Hoy por hoy, lo que se impone es la fruta. Los duraznos que nuestras quintas han producido este, como otros años, pueden contarse por toneladas. Todo los días vemos entrar al pueblo, carros cargados de cajones de duraznos que van con destino a la estación del ferrocarril, para ser transportado, casi todos a la capital de la República.

Nosotros producimos para todos.

Lo dicho: Colonia Suiza es una viña.

Información sumaria

En nuestra policía

Ayer fué nuestro huesped por algunas horas el Inspector de Policías señor Mendiondo, quién vino comisionado por la Jefatura de Policía para levantar una información con motivo de una arbitrariedad cometida por el comisario señor Werner Berger, que es de pública notoriedad.

Este es uno más que debemos agregar a los muchos desaciertos cometidos por el expresado funcionario, y esperamos que esta vez la Jefatura de Policía procederá con la imparcialidad debida, castigando con el rigor que merece los empleados que como el señor Werner, se exceden en sus procedimientos.

BIOGRAFO

Un estreno sensacional, dice el programa, que es la cinta que figura en primer término en el cartel. «La fuerza desconocida», este es el título que ostenta. Es un conmovedor drama, que posee un argumento vasto y bien desarrollado.

Lo interpreta la eximia actriz Mildred Harris Chaplin, de reconocidos méritos en el arte de la escena muda.

La película cuenta de 7 grandes actos.

Finalizará el espectáculo con una notable producción cómica del insuperable Cacaseno, titulada «¡Pero que lis dás Lucas!».

—

El jueves trabajaron en el Cine, en combinación con el biógrafo los admirados tiradores al blanco »Los Guaraníes», que venían precedido de gran fama.

Los trabajos que realizaron en la ejecución de las armas fueron bastante correctos, y merecieron la aprobación de la numerosa concurrencia.

La travesía del Plata a nado

Otra tentativa va a realizarse para atravesar a nado el Río de la Plata.

Esta vez intentará realizar la hazaña el teniente Garramendy, del ejército argentino, saliendo de Colonia para llegar a las costas de la vecina República.

El proyectado raid del teniente Garramendy ha despertado mucho interés en los círculos deportivos de Buenos Aires.

La nota del día

Un hecho muy original

En París, ciudad de las luces y, también de las obscuridades, están sucediendo hechos originalísimos.

Efectivamente, según informa el telégrafo, se ha descubierto la existencia de personas dedicadas a destruir trajes,— asi como suena — arrojando sobre los incautos viandantes ácidos por medio de pulverizadores.

El liquido es colocado igualmente, en los asientos de tranvía o en todos aquellos lugares donde el roce del vestido obligue al contacto con el ácido.

La policía, por supuesto, ha hecho toda clase de pesquisas en procura de dar con los destructores, sin que hasta el presente haya podido agregar a su haber, nada en absoluto.

«Rara avis», sin duda.

¿Serán los sastres o será alguna asociación de monomaniáticos? Vaya uno a saberlo; pero, lo cierto es que los trajes se tornan inservibles, doble problema económico, ya que problema es el hacérselos.

Sin embargo, pueden aminorarse sus efectos. ¿Cómo? Pués, reemplazando los trajes de elegante casimir, por burdos trajes de arpillera.

Sería lo más eficáz.

Nueva línea telefónica

El Concejo departamental, en su última sesión, resolvió elevar a la Dirección General de Correos y Telégrafos, el escrito de don Carlos Durán, ampliando su anterior, por el que solicitaba autorización para instalar una línea telefónica, desde el pueblo Cardona hasta el comercio de los señores Vega y Castro, en San Juan, y por el que pide ampliación para llevarla hasta Rosario, Nueva Helvecia y Juan Lacaze.

Plan de obras

Damos a continuación la parte que corresponde a nuestra zona, del plan de obras a realizarse en el año corriente, enviado por el Concejo Departamental de Administración a la Cámara Representativa:

a) Establecimiento de una plaza de deportes $ 1.200.00.

b) Compra de terreno y construcción del cementerio público $ 2.000.00.

c) Arreglo de varias calles de la planta urbana pesos 1.500.00

d) Arreglo del camino, que desde la estación del ferrocarril conduce al camino que va a La Paz, pasando por frente a los hoteles $ 2.000.00.

e) Recorrido general y arreglo de los caminos: Nacional a San José, desde el paso de las Tranquera hasta el arroyo Cufré, y desde la Tranquera hasta el pueblo. Camino que desde el pueblo, conduce a estación Cufré y desde el paso de la Tranquera a la estación Jackson. Camino desde el paso Plácido Benítez hasta la villa y camino desde lo de Eugenio Bernardi hasta el de Colonia Valdense $ 11.000.00.

f) Compostura en el paso de doña Anita y Picada Viera $ 860.00.

Partido Colorado

EXHORTACION

El Comité Provisorio del Club Unificación Colorada de esta localidad, convoca a todos los correligionarios de la 10.a sección, para la fiesta campestre y gran asamblea partidaria que tendrán lugar el 12 de Febrero en el monte del señor Federico Gilomen, a las 10 de la mañana, con el fin de nombrar las autoridades definitivas.

Nueva Helvecia, Enero 28 de 1922.

El Comité.

NOTA: En caso de mal tiempo el acto se postergará para el domingo sigriente.

Se ruega a los correligionarios lleven su boleta.

DEPORTIVAS

Se han concertado para mañana interesantes partidos de pelotas, éntre nuestros mejores aficionados, a realizarse en el frontón Odriozola, entre los que hay algunos que se juegan por algo que *duele*.

Mañana, como los domingos anteriores ha de verse la cancha, muy concurrida por los numerosos aficionados.

No vá

Por no habérsenos proporcionado a su debido tiempo la parte que correspondía al número de hoy de los estatutos de la Liga de Foot-ball local, nos vemos obligados a postergar su publicación hasta el próximo.

Pedimos disculpa a los aficionados que tanto se han interesado por ello.

La ola se agita

La ola futballística, ha comenzado ya agitarse. Apesar del calor, hay quien piensa ya en la práctica del popular balompié. Se habla de cuadros. De jugadores que vienen, de jugadores que se van. Este es el vaivén de la vida futballística. Los conjuntos de mayor potencia sufren por esta razón grandes alternativas. No se sabe la fuerza con que este año se presentarán. En fin estamos cercanas a la iniciación de las prácticas, según se nos ha dicho. Esta es la base esencial, de hacerse buen jugador. Cuando el llamado suene, todos los que tienen fibras deportivas deben estar a la órden.

La ola se agita.

NOS CUENTAN...

Antes que nada vamos a dar la razón del acertijo. con que nos habló alguien, con respecto a lo que nosotros hemos venido sosteniendo, basados en nuestra incomparable ingenuidad.

Varias y determinadas veces—esto es un plagio—hemos venido ocupándonos respecto del silencio profundo, silencio sepulcral, si quiere, que se guarda sobre la llegada del reinado del descabellado Momo, Dios de la alegría, del bullicio.

Nosotros en un principio creíamos, y hubieramos sido capaces de sostener con toda tenacidad, que a nuestro pueblo, como a todos, le correspondía rendirle un homenaje a medida de sus fuerzas.

Pero ahora, alguien que nos contó algo nos convenció fácilmente.

Nos dijo:

Ignoran ustedes, que éste, nuestro renombrado rinconcito coloniense, es lugar preferido, para la tranquilidad, para el descanso? Que por esa razón, vemos verano a verano, poblados nuestros grandes hoteles, por gente que cansada de las *garufas* de la ciudad, buscan el descanso y el silencio?

Ignoran astedes que si nosotros festejaramos a Momo, haríamos tanto ruido, que espantaríamos esa bandada de pájaros que habitan temporalmente, nuestra región?

Tiene razón el que tal cosa nos ha contado; nosotros no estábamos en el *golpe*, de porqué tanto silencio, pero ahora que se nos revelado, seremos los primeros en guardar silencio, y hasta caminar en puntillas de piés, si es necesario, adhiriéndonos al silencio de las autoridades.

"EL DERECHO"

Ha llegado por primera vez, un número del nuevo periódico que se edita en Carmelo, cuyo título es el que nos sirve de epígrafe y que dirije el señor Fructuoso Rivera (hijo).

Dejamos establecido el canje de práctica.

Vida social

Eldorado

Lujosamente atraviado, un caballero viajaba noche y día, cantando alegres canciones iba en busca de Eldorado.

Pero los años pasaron, el viajero envejeció y sobre su corazón cayó una sombra, porque no coseguía hallar la tierra que buscaba.

Un día, agobiado por el cansancio, encontró a un alma peregrina.

—¡Oh!, alma, sombra de lo que fué, dime... ¿sabes dónde está Eldorado?

Y el alma le respondió:

—Sigue tu camino, marcha sin descansar... Más allá de las Montañas de la luna, en el fondo del Valle de las Sombras, allí está Eldorado.

Edgar Allan Poe.

Concejo Auxiliar de Administración
NUEVA HELVECIA

AVISO

Habiéndose promulgado la Ley de Patentes de Rodados que regirán en el corriente Ejercicio Económico. Se hace saber a los contribuyentes del impuesto, que desde el día seis del mes de Enero próximo 1922 en adelante, y hasta el día treinta y uno del mismo mes, estara habilitada esta Oficina para el expendio de las referidas Patentes de Rodados.

N. Helvecia, Dbre. 31 1921.

Andrés Prieto,
Presidente.

Agustín Mallarini.
Secretario,

ORDENANZA

Se hace saber a los propietarios de fincas cuyos balcones pronunciados se encuentran fuera de línea, y sus postigos con salientes a la calle, condiciones que expone a todo transeunte que se ve obligado a pasar por las veredas que dan frente a estos edificios, a sufrir lesiones físicas, y desperfectos en sus ropas, a que corrijan en forma conveniente estos defectos, sustituyendo sus balcones y postigos en condiciones que eviten el peligro que actualmente estos ofrecen, señalándose al efecto un plazo de sesenta días a contar desde la fecha para el debido cumplimiento, bajo apercibimiento de aplicarle la multa que corresponde.

Nueva Helvecia Diciembae 5 de 1921.

Agustín Mallarini.
Secretario

Andrés Prieto.
Presidente

Viajeros

De Cufré el señor Andrés N. Alfonso.

—Regresaron de Montevideo los señores Leonardo Beck y Eduardo Hugo.

—De la misma ciudad retornaron los señores Pbro. Justo Curti y Francisco J. Siniscalchi

—Nos visita de Carmelo, el Pbro. Antonio Ferrari.

—Para Montevideo, el señor José Balbuena.

—Del mismo punto, el señor Federico Artigas y señora.

—Para la capital, el señor Florentino Rivera acompaña do de su señora esposa y la señorita Lucila Ribeiro.

—Con destino a Tarariras, el señor Mariano Gutierrez.

—Pasando una temporada del Rosario de Santa Fé se encuentran en esta las señoritas Violeta y Lila Acosta.

La luz eléctrica

El ingeniero, de las usinas eléctricas estuvo en la ciudad de Rosario a fin de levantar las propuestas presentadas para la construcción del edificio, que debe servir de asiento a la usina eléctrica, con que seremos favorecidos.

Ha dicho el citado ingeniero, que dentro del plazo de un mes, volverá con la resolución al respecto, a fin de dar inmediatamente principio a la obra.

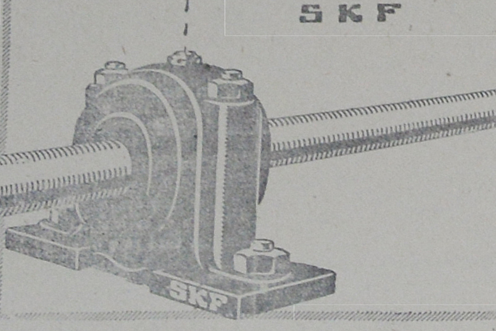
Muy bien.

Hotel «Progreso»
de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coche y auto Overland.—Teléfono: Las dos compañias. Uruguay 431. San José.

Relojeria Suiza
— DE —
RICARDO INGOLD
Especialista en trabajos complicados
25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

"50 gotas de aceite por año es todo el lubrificante que necesita un cojinete **SKF**



PIDA DATOS Y PRECIOS A NUESTROS AGENTES, O DIRECTAMENTE A
COMPAÑIA SUDAMERICANA S.K.F.
URUGUAY, 1028 — MONTEVIDEO

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . . $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO . . . . . » 201.335.955.5

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaiso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 955.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yi, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad, Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcaucías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales; Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.o de Octubre de 1920 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

Cuentas Corrientes.................	8 por 100
Vales	6 1|2 por 100 al 7 1|2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública	6 1|2 por 100 al 7 1|2 por 100
Préstamos Hipotecarios	7 por 100
Préstamos especiales con garantía..	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro	Hasta	$ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	»	» 100.000 00	1 por 100
Caja de Ahorros	»	» 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancias	»	» *1.000.00 máximo*	*6 por 100*
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo			
Fijo (a vencer cada seis meses)	»	» *50.000.00*	*4 1|2 » 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas			Convencional.

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En éste caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituido el depósito.

Plazo fijo a tres meses..........	Hasta $ 50.000.00	3 1|2	por 100
Plazo fijo a seis meses..........	Hasta » 50.000.00	4	por 100
Plazo fijo a un año..........	50.000.00	4 1|2	por 100
Mayor plazo	Suma Convencional.		

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.o de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.o de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realize el Banco.

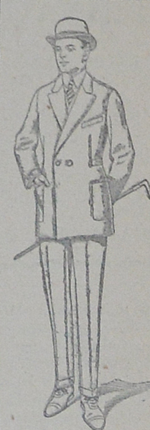
[illegible] *Gerente.*

Fotografía

de Francisco Chabalgoity

CALLE ARTIGAS N.o 461
(FRENTE A LA CARCEL)
— SAN JOSE. —

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.



¿Quiere Vd. saber lo que le conviene?

¡Pues, nada más sencillo!

Lo que Vd. le conviene es efectuar sus compras en La Gran Sastrería Mercería y Sombrerería **SINISCALCHI.** Porque es la única casa que puede ofrecerles mercaderías a su entera satisfacción y a precios que no admite competencias. Visite hoy mismo la casa y se convencerá.

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto
Francisco J. Siniscalchi.
NUEVA HELVECIA



COLOQUE ESTE AÑO EN SU TRILLADORA LOS COJINETES
SKF
Y PÓNGASE AL ABRIGO DE GASTOS Y DEMORAS DEBIDO A
CALENTAMIENTOS DE LOS COJINETES,
DERROCHE INÚTIL DE ACEITE,
DESGASTE EXCESIVO DE LAS CORREAS.

PIDA DATOS Y PRECIOS A NUESTROS AGENTES O A
COMPAÑIA SUDAMERICANA S.K.F.
URUGUAY, 1028 - MONTEVIDEO

Almacén "EL IDEAL"

de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a a compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza -- Teléfono núm. 15

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR
Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre
— DE —
Emilio Naviliat y Hnos.
(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

¿Necesita un trabajo tipográfico?
Recurra a la Imprenta HELVECIA

Valdivia

La famosa cerveza clara, tipo Estrasburgo es exquisita

Extracto de malta Montevideana

Es el mejor alimento-tónico conocido

Todos los médicos del país lo recomiendan

Soc. Ann.
Cervecería Montevideana
MONTEVIDEO

Agente
EN COLONIA SUIZA
Conrado A. Gubler

"Garage Iturralde"

— DE —

Alejandro y Rodolfo Iturralde

Sub-agentes automóviles OVERLAND 4 y WILLYS KNIGHT de la casa Juan Shaw

Unicos concesionarios bujías italianas O. L. M.

Taller de reparaciones

Nafta, aceites, cubiertas, cámaras y accesorios en general

Durazno 2165/9 - Teléfono «La Uruguaya» 2170 (Cordón)

MONTEVIDEO

POLVOS HORMIGUICIDAS
FULMINA
EFICACES — B — INFALIBLES
PARA FUMIGACIONES
con cualquier clase de máquina

FULMINA
HORMIGUICIDA SIN RIVAL

Se emplea sin máquina ni molestos aparatos. Uso fácil. Acción rápida

Con una pequeña dosis vertida sobre el sendero donde transitan las hormigas, basta para exterminar muchísimos miles de ellas en pocos minutos.

Cimexida FULMINA
PERFUMADO

Extermina los chinches instantaneamente, destruye las crias y esteriliza el mueble impidiendo criar nuevamente. Uselo y dormirá tranquilo.

Esclusividad para la América del Sud: ARMESTO & ORGA - Colonia 1096, Montevideo

Automovilistas!

Maquinarias modernas y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo

Una prueba le convencerá de esta aseveración y su precio le dejará satisfecho

Taller de vulcanización

— DE —

Agustín Gis

Sarandí esq. Rivera. — Rosario Oriental.

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas; es el predilecto de los turistas de buen gusto.

COLONIA SUIZA — ANDRES LEICHT